

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 283/1999/EF  
af 25. januar 1999**

**om etablering af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter til fordel for  
forbrugerne**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN  
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 129 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og  
Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189  
B <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabets indsats bidrager til at opnå et højt niveau for forbrugerbeskyttelse og bidrager dermed også til at fremme den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet og til at styrke forbrugernes tillid, der er afgørende for, at det indre marked kan fungere ubesværet;
- (2) disse målsætninger kan ikke til fulde opfyldes, uden at alle institutionerne og de involverede parter samarbejder og deltager aktivt;
- (3) Fællesskabet har navnlig forpligtet sig til at styrke indsatsen til fordel for forbrugerne og deres sundhed, således at de kan spille en inspirerende og udviklende rolle;
- (4) i erklæringen om fødevarerikkerhed fra Det Europæiske Råd i Luxembourg den 12. og 13. december 1997 erkendes det, at der bør gøres alt for at genoprette offentlighedens tillid, som er alvorligt rystet som følge af kogalskabskrisen; aktiviteter, som skal iværksættes i forbindelse med en generel ramme, er afgørende for at virkeliggøre denne målsætning;

(5) Fællesskabet må træffe beslutning om, hvilke aktioner der er nødvendige, og opstille dem i en generel ramme, hvoraf det fremgår, hvilke aktioner og foranstaltninger der skal prioriteres for at opnå den største effektivitet i hele den omhandlede periode;

(6) denne generelle ramme har navnlig til formål at samle de initiativer, der iværksættes til fordel for forbrugerne, således at de får den størst mulige effekt;

(7) den generelle ramme bør omfatte såvel fællesskabsinitiativer, der iværksættes i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, som aktioner til støtte af organisationer, der i forbrugernes interesse arbejder på fællesskabsplan eller nationalt plan;

(8) Fællesskabets initiativer såvel som dets aktioner til støtte for andre private eller offentlige initiativer er at betragte som et supplement og bør indgå i en overordnet strategi; instanser og organisationer, der varetager forbrugernes interesser, bør styrkes, således at de bliver i stand til at være en drivende kraft i forbindelse med at gøre forbrugerne bevidste om de emner, Fællesskabet tillægger særlig betydning;

(9) Fællesskabets andre politikker er også relevante og bidrager til, at integreringen af forbrugernes interesser tages i betragtning, og de bør også bidrage finansielt til gennemførelsen af forbrugerbeskyttelsespolitikken;

(10) indførelsen af den generelle ramme bør desuden bidrage til, at der i højere grad tages hensyn til forbrugernes interesser i forbindelse med samtlige Fællesskabets andre relevante politikker, og bør sikre, at forbrugerne i stadig større grad inddrages i standardiseringsprocessen;

<sup>(1)</sup> EFT C 108 af 7. 4. 1998, s. 43, og EFT C 390 af 15. 12. 1998, s. 22.

<sup>(2)</sup> EFT C 235 af 27. 7. 1998, s. 72.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 8. oktober 1998 (EFT C 328 af 26. 10. 1998, s. 166), Rådets fælles holdning af 20. november 1998 (EFT C 404 af 23. 12. 1998, s. 8) og Europa-Parlamentets afgørelse af 15. december 1998 (endnu ikke offentliggjort i EFT). Rådets afgørelse af 21. december 1998.

- (11) behandlingen af de forskellige aspekter i forbindelse med beskyttelse af forbrugerne og deres sundhed kræver en harmoniseret strategi; den generelle ramme skal indeholde den fornødne finansielle støtte for at sikre tilvejebringelse af høj kvalitet, uvildig videnskabelig rådgivning, globalt anerkendte metoder for risikovurdering og effektive kontrol- og inspektionsmetoder; Fællesskabet har også Det Fælles Forskningscenters ekspertise til sin rådighed;
- (12) den generelle ramme giver mulighed for, at associerede lande i Central- og Østeuropa kan deltage på de betingelser, der er fastsat i Europaaf-talerne eller deres tillægsprotokoller, ligesom Cypern kan deltage på betingelser, der aftales nærmere, og EFTA-/EØS-landene på grundlag af supplerende midler ifølge bestemmelserne i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsom-råde;
- (13) aktioner inden for denne generelle ramme bør også være med til at fremme forbrugernes interesser på internationalt plan;
- (14) det er nødvendigt at evaluere de resultater, der hidtil er opnået, og at udarbejde et program med en politisk prioritering for gennemførelsen af den generelle ramme, således at virkningen af indsatsen i hele den omhandlede periode bliver optimal; en handlingsplan bør indgå heri;
- (15) det er nødvendigt at sikre, at forbrugernes interesser repræsenteres på fællesskabsplan, og der bør derfor ydes en betragtelig støtte til de europæiske organisationer og instanser, der faktisk aktivt repræsenterer forbrugernes interesser;
- (16) samtidig hermed er det nødvendigt at yde støtte til organisationer og instanser, der er aktive på nationalt eller regionalt plan, ved at tilskynde dem til at deltage i fælles foranstaltninger på de prioriterede områder;
- (17) det er derfor nødvendigt at præcisere de nærmere vilkår for Fællesskabets tildeling af finansiell støtte til de organisationer og instanser, der repræsenterer forbrugernes interesser, idet der lægges vægt på maksimal transparens og effektiv anvendelse af de tildelte fællesskabsmidler;
- (18) Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen indgik den 20. december 1994 en modus vivendi vedrørende gennemførelsesforanstaltningerne til retsakter vedtaget efter fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B<sup>(1)</sup>;
- (19) det er nødvendigt at fastlægge, hvilke udvælgelses-kriterier der skal opfyldes for at kunne opnå finan-siell støtte;

- (20) det er nødvendigt at indføre effektive metoder til evaluering og kontrol samt passende procedurer for information af målgrupperne;
- (21) gennemførelsen af de aktiviteter, der er omfattet af den generelle ramme, skal evalueres i lyset af de første tre års erfaringer;
- (22) i denne afgørelse fastlægges der for hele den plan-lagte varighed en finansieringsramme, der som omhandlet i punkt 1 i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995<sup>(2)</sup> udgør det primære referencegrundlag for budget-myndigheden inden for rammerne af den årlige budgetprocedure —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### KAPITEL I

### Generelle målsætninger og retningslinjer

#### Artikel 1

- Denne afgørelse etablerer på fællesskabsplan en generel ramme for aktiviteter, som har til formål at fremme forbrugernes interesser og sikre dem et højt beskyttelsesniveau.
- Denne generelle ramme for aktiviteter omfatter foranstaltninger, som bidrager til beskyttelsen af forbru-gernes sundhed, sikkerhed og økonomiske interesser, til fremme af forbrugernes ret til information og uddannelse og til at organisere sig for at varetage deres interesser.
- Denne generelle ramme for aktiviteter vedtages for perioden fra den 1. januar 1999 til den 31. december 2003.
- Den finansielle ramme for gennemførelsen af den generelle ramme er for perioden 1999-2003 fastlagt til 112,5 mio. EUR<sup>(3)</sup>.
- De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndig-heden inden for rammerne af de finansielle overslag.

#### Artikel 2

De aktiviteter, der skal støtte og supplere medlemssta-ternes politik, består af:

- foranstaltninger iværksat af Kommissionen
- finansiell støtte til aktioner, der gennemføres af euro-pæiske forbrugerorganisationer, på de vilkår der er beskrevet i artikel 5

<sup>(2)</sup> EFT C 102 af 4. 4. 1996, s. 4.

<sup>(3)</sup> NB. Dette beløb omfatter ikke bevillinger, som er øremærket til finansiering af EHLASS, dvs. i alt 7,5 mio. EUR.

<sup>(1)</sup> EFT C 102 af 4. 4. 1996, s. 1.

- c) finansiel støtte til specifikke projekter, som har til formål at fremme forbrugernes interesser i de forskellige medlemsstater, herunder projekter, der foreslås af navnlig forbrugerorganisationerne og relevante, uafhængige, offentlige instanser, på de vilkår der er beskrevet i artikel 6.

#### Artikel 3

Kommissionen fører tilsyn med, at der er en indbyrdes overensstemmelse mellem de fællesskabsaktiviteter og -projekter, der iværksættes under den generelle ramme, og de øvrige fællesskabsprogrammer og -initiativer, såsom de treårige handlingsprogrammer, og at de supplerer hinanden; Kommissionen fastlægger endvidere i overensstemmelse med sin handlingsplan 1999-2001 prioriteringen af de i bilaget anførte aktiviteter.

#### Artikel 4

De aktioner, der henvises til i artikel 2, gennemføres især inden for følgende områder:

- forbrugernes sundhed og sikkerhed for så vidt angår varer og tjenesteydelser
- beskyttelse af forbrugernes økonomiske og retlige interesser, herunder deres klageadgang, for så vidt angår varer og tjenesteydelser, under hensyntagen til horizontale aspekter
- uddannelse af og oplysning til forbrugerne om forbrugerbeskyttelse og -rettigheder
- fremme af og hensyntagen til forbrugernes interesser.

I bilaget findes en liste over aktiviteter fordelt efter område.

## KAPITEL II

### Gennemførelsesbestemmelser

#### Artikel 5

1. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 2, litra b), kan ydes til europæiske forbrugerorganisationer, som:

- er ikke-statslige nonprofitorganisationer, hvis hovedformål er at fremme og beskytte forbrugernes interesser og sundhed
- af nationale organisationer i mindst halvdelen af medlemsstaterne i Fællesskabet, som efter nationale regler eller praksis repræsenterer forbrugerne, og som opererer på nationalt eller regionalt plan, har fået mandat til at repræsentere forbrugernes interesser på fællesskabsplan.

2. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 2, litra b), ydes til støtte for de aktiviteter, der gennemføres af europæiske forbrugerorganisationer i henhold til deres årlige arbejdsprogrammer, under forudsætning af at aktivi-

teterne kan henføres under et eller flere af de områder, der er nævnt i artikel 4.

3. Betingelserne for at yde finansiel støtte fremgår af artikel 7, 8 og 10.

Endvidere kan den finansielle støtte som hovedregel ikke overstige 50 % af de udgifter, der er forbundet med gennemførelsen af de støtteberettigede aktiviteter. Administrative omkostninger i forbindelse med støtteberettigede aktiviteter tages i betragtning, såfremt de falder ind under artikel 6, stk. 3.

#### Artikel 6

1. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 2, litra c), kan ydes til fysiske og juridiske personer samt sammenslutninger af fysiske personer, som er uafhængige af industri og handel, og som reelt er ansvarlige for projektgennemførelsen, når det primære formål med projekterne er at fremme og beskytte forbrugernes interesser og sundhed.

2. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 2, litra c), ydes på grundlag af beskrivelsen af projektet, såfremt det kan henføres til et af de områder, der er nævnt i artikel 4.

Ulønnet arbejde eller gaver i naturalier, der er korrekt dokumenteret, kan tages i betragtning ved vurderingen af organisationens indtægter og udgifter i et omfang, der svarer til højst 20 % af de samlede støtteberettigede udgifter.

3. Betingelserne for bevilling af støtte fremgår af artikel 7, 8 og 10.

Endvidere kan den finansielle støtte som hovedregel ikke overstige 50 % af de udgifter, der er forbundet med gennemførelsen af projektet eller projekterne; der ydes ikke støtte til driftsudgifter, medmindre de er direkte forbundet med det foreslåede projekt.

#### Artikel 7

Den i artikel 2, litra b) og c), omhandlede finansielle støtte ydes til foranstaltninger, der navnlig udvælges under hensyntagen til følgende kriterier, idet forskellene imellem medlemsstaternes forbrugerorganisationer i givet fald tages i betragtning for at sikre en passende afvejning af forbrugerinteresser i Fællesskabet:

- at omkostningseffektiviteten er god
- at værditilvæksten sikrer et højt og ensartet niveau for repræsentationen af forbrugerinteresser
- at de vil få en langvarig multiplikatoreffekt på nationalt eller på fællesskabsplan
- at de er baseret på et effektivt og jævnbyrdigt samarbejde mellem de forskellige partnere om programmeringen, gennemførelsen og finansieringen af aktiviteterne

- at der udvikles et varigt tværnationalt samarbejde, navnlig ved udveksling af erfaringer med oplysning af forbrugere og økonomiske aktører og ved fælles udnyttelse af resultaterne
- at der sker en maksimal udbredelse af resultaterne af de finansierede aktiviteter og projekter
- at de indebærer mulighed for at analysere de forhold, hvor en indsats er påkrævet, og de midler, der er øremærket til evaluering af aktiviteterne og projekterne, og om de er egnede som bedste fremgangsmåde.

### KAPITEL III

#### Procedurer, evaluering og tilsyn

##### Artikel 8

1. Kommissionen offentliggør, for så vidt angår de i artikel 2, litra b) og c), omhandlede aktioner, hvert år, om muligt inden den 30. september, på en dato, som den meddeler alle berørte parter og medlemsstaterne på en hensigtsmæssig måde, en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* om, hvilke aktioner der vil kunne modtage finansiel støtte, samt oplysninger om udvælgelses- og tildelingskriterier og om procedurerne for indgivelse og godkendelse af ansøgninger.
2. Kommissionen gennemgår forslagene og udvælger inden fem måneder efter den i stk. 1 nævnte offentliggørelse de i kapitel II omhandlede aktiviteter og projekter, der tildeles finansiel støtte. Kommissionens udvælgelse fører til, at der indgås en kontrakt om parternes rettigheder og forpligtelser med dem, der er ansvarlige for iværksættelsen.
3. Fællesskabsstøtte ydes til foranstaltninger, der gennemføres i løbet af det år, hvor det finansielle bidrag ydes, eller det følgende år.
4. Hvert år offentliggøres der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en liste over, hvem der har modtaget støtte, og hvilke foranstaltninger der er blevet finansieret under denne ramme, med angivelse af støttebeløbets størrelse.

##### Artikel 9

1. Ved fastlæggelsen af udvælgelseskriterierne for de i artikel 2, litra b) og c), omhandlede aktiviteter og projekter, herunder ved udvælgelsen af disse aktiviteter og projekter, bistår Kommissionen af et udvalg af rådgivende karakter, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til de pågældende spørgsmåls hastende karakter, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

3. Kommissionen oplyser endvidere i begyndelsen af hvert år udvalget om de aktiviteter, der er finansieret i medfør af artikel 2, litra a).

##### Artikel 10

1. Kommissionen fører tilsyn med og kontrollerer, at de fællesskabsfinansierede aktiviteter gennemføres effektivt. Tilsynet og kontrollen foretages på grundlag af rapporter og efter de procedurer, der fastlægges efter aftale mellem Kommissionen og støttemodtageren; der gennemføres også stikprøvekontrol på stedet.
2. Modtageren forelægger Kommissionen en rapport for hver foranstaltning senest tre måneder efter gennemførelsen. Kommissionen bestemmer, hvilken form og hvilket indhold denne rapport skal have.
3. Modtageren af den finansielle støtte stiller alle udgiftsbilag til rådighed for Kommissionen i fem år at regne fra datoen for den sidste udbetaling i forbindelse med en foranstaltning.

##### Artikel 11

Kommissionen drager omsorg for, at de fællesskabsfinansierede foranstaltninger regelmæssigt evalueres. Evalueringerne foretages af Kommissionen og/eller af uafhængige eksperter, der engageres specielt med henblik på denne opgave.

##### Artikel 12

1. Kommissionen kan nedsætte eller suspendere den finansielle støtte eller kræve støtten tilbagebetalt, såfremt den konstaterer uregelmæssigheder eller, at den pågældende foranstaltning uden Kommissionens samtykke har undergået en væsentlig forandring, som gør den uforenelig med målsætningerne i de indgåede aftaler om dens gennemførelse.
2. Hvis fristerne ikke overholdes, eller hvis anvendelsen af de tildelte midler kun delvis er berettiget, under hensyn til foranstaltningens gennemførelsesstadium, anmoder Kommissionen støttemodtageren om at give en redegørelse inden for en bestemt frist. Hvis modtagerens svar ikke er tilfredsstillende, kan Kommissionen standse den ikke-udbetalte del af støttebeløbet og kræve, at de allerede udbetalte beløb tilbagebetales snarest.
3. Ethvert uberettiget udbetalt beløb skal tilbagebetales til Kommissionen. Der kan lægges morarenter til beløbet, som ikke tilbagebetales i rette tid. Kommissionen fastlægger gennemførelsesbestemmelserne for dette stykke.

*Artikel 13*

1. Hvert år forelægger Kommissionen en beretning for Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af denne generelle ramme.

Beretningen skal indeholde resultaterne af evalueringen af de aktioner, aktiviteter og projekter, der er blevet gennemført i henhold til denne ramme og, hvor det er relevant, i henhold til andre budgetrammer.

2. Senest den 30. juni 2002 forelægger Kommissionen en evalueringsberetning for Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen i de første tre år af de aktiviteter, der falder ind under denne generelle ramme.

*Artikel 14*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for dens offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. januar 1999.

*På Europa-Parlamentets  
vegne*

J. M. GIL-ROBLES

*Formand*

*På Rådets vegne*

J. FISCHER

*Formand*

## BILAG

## LISTE OVER AKTIVITETER FORDELT EFTER OMRÅDE

**1. Forbrugernes sikkerhed og sundhed**

- Aktioner til forberedelse og udarbejdelse af de videnskabelige komitéers udtalelser.
- Ekspertbistand og inspektioner i forbindelse med kontrol på levnedsmiddel-, veterinær- og plantesundhedsområdet.
- Teknisk ekspertbistand til forebyggende vurdering af risici forbundet med produkter, især levnedsmidler.
- Størst mulig anvendelse af relevante videnskabelige og tekniske elementer i forbindelse med aktioner vedrørende forbrugerbeskyttelse, navnlig ved ekspertbistand fra Det Fælles Forskningscenter.
- Aktioner vedrørende forbrugsvarer og tjenesteydelser, der kan udgøre en risiko for forbrugerne.
- Udbredelse af oplysninger om farlige produkter og tjenesteydelser og om potentielle risici.

**2. Beskyttelse af forbrugernes økonomiske og retlige interesser, herunder deres klageadgang, for så vidt angår varer og tjenesteydelser under hensyntagen til horisontale aspekter**

- Aktioner til forbedring af samarbejdet mellem de instanser, der deltager i markedsovervågningen.
- Aktioner til sikring af, at forbrugernes rettigheder overholdes i forbindelse med varer og tjenesteydelser, herunder mekanismer til forbedring af klageadgangen, navnlig pilotprojekter og etablering af databaser.
- Aktioner til sikring af et ligeværdigt styrkeforhold for så vidt angår forbrugerne under hensyntagen til den nye teknologiske virkninger og udviklingen i de finansielle tjenesteydelser samt euroens betydning for forbrugerne.
- Aktioner til kontrol af miljøoplysninger på varenes etiketter og emballage samt, generelt, i reklamer og i forbindelse med andre markedsføringsmetoder.
- Forbedring af almindelige udenretslige procedurer.
- Udvikling af og støtte til foranstaltninger, der skal lette domstolsadgangen.
- Aktioner til vurdering af de specifikke risici og potentielle fordele for forbrugerne i informationssamfundet, herunder pilotprojekter til etablering af klageadgangsordninger på tværs af grænserne i forbindelse med elektronisk handel og onlinekontrakter.
- Aktioner til fremme af databeskyttelse og beskyttelse af privatlivets fred, herunder beskyttelse af mindreårige.

**3. Uddannelse og oplysning af forbrugerne**

- Bedre information af forbrugerne om deres rettigheder og om, hvilke muligheder de har for at gøre deres rettigheder gældende, samt forbedring af producenternes og forbrugernes viden om sikkerhedsaspekter ved varer og tjenesteydelser.
- Forøgelse af forbrugernes oplysning om behovet for bæredygtige produktions- og forbrugsmønstre.
- Bedre forbrugeroplysning om visse varers og tjenesteydelsers karakteristika, navnlig ved hjælp af sammenlignende afprøvninger.
- Fremme af undervisning og uddannelse af forbrugerne, bl. a. i skolen.
- Udvikling af og støtte til europæiske centre, der informerer og rådgiver forbrugerne i grænseoverskridende sammenhænge.

**4. Fremme og repræsentation af forbrugernes interesser**

- Styrkelse af forbrugerinteressernes repræsentation på fællesskabsplan og på internationalt plan.
  - Støtte til forbrugerorganisationerne i medlemsstaterne, især hvor de råder over begrænsede ressourcer.
  - Fremme og koordinering af forbrugerdeltagelse i standardiseringsarbejdet på europæisk plan.
  - Fremme af bæredygtige, herunder især miljøvenlige, forbrugsmodeller ved hjælp af pilotprojekter.
-